

## « Nous sommes Champion d'Europe ! »

**Manuel Friedli, un jeune maréchal-ferrant de Welschenrohr, a gagné la médaille d'or lors des EuroSkills à Lisbonne et est donc Champion d'Europe ! Nous félicitons ce jeune professionnel de son superbe succès !**

**Environ 500 jeunes représentants talentueux de 31 pays se sont affrontés devant un large public pour remporter le titre de champion d'Europe tant convoité. Cette compétition a été organisée sous l'égide de l'ESPO (European Skills Promotion Organisation) du 9 au 12 décembre 2010 à Lisbonne.**

La Suisse a participé avec une équipe de cinq jeunes professionnels aux EuroSkills 2010. A part du maréchal-ferrant Manuel Friedli y ont participé Selina Derungs, peinture et décoration, Mirco Gysin et Moreno Torroni, deux électroniciens et Heidi Egli, mécanicienne en motocycles. Et pour le dire d'emblée: tous sont rentrés avec une médaille. La cheffe de délégation Christine Davatz s'est montrée impressionnée des résultats suisse. « Nos jeunes professionnels ont démontré une fois de plus sur la scène internationale que le système suisse de formation professionnelle duale est une véritable réussite. »

### Le concours de Manuel Friedli

Mais regardons, comment Manuel s'est battu dans sa catégorie.

#### • 08.12.2010

**Organisation de la place de travail**  
Manuel Friedli s'installe dans son domaine de travail. Il prépare ces outils et il a l'occasion de voir les chevaux

qu'il aura à ferrer pendant le concours. « Je suis un peu nerveux, mais ça ne fait rien, ça m'aidera au contraire à mieux pouvoir me concentrer. »

#### 09.12.2010

##### Première journée de concours

Manuel s'est vu confronté à l'examen « Eagle Eye ». Pendant 10 secondes, il a pu voir et mémoriser un sabot pour ensuite y forger un fer correspondant pendant 15 minutes. Un travail immense en peu de temps !

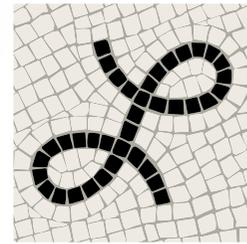
Manuel n'était pas content de son travail. Il a eu l'impression qu'il lui manquait un peu de temps pour finir.

#### • 10.12.2010

##### Deuxième journée de concours

Bonne nouvelle pour Manuel. Le fer forgé dans l'examen « Eagle Eye » et mieux qu'il ne pensait. L'expert Siegfried Dauner a constaté qu'on pouvait mettre ce fer sans aucune modification sur le sabot. Quel motivation !

Manuel Friedli et Siegfried Dauner ont aujourd'hui reçu la visite de



LISBOA 2010

**Manuel Friedli, ein junger Hufschmied aus Welschenrohr, hat an den EuroSkills 2010 in Lissabon die Goldmedaille erschmiedet und ist damit Europameister! Herzliche Gratulation dem jungen tüchtigen Berufsmann!**

**Seit 2008 treten alle zwei Jahre rund 500 junge Berufsleute aus 31 Ländern zu einem öffentlichen Wettbewerb an, bei dem sie ihre Fertigkeiten in den einzelnen Berufen messen. Die höchstens 25-jährigen Jugendlichen zählen international zur Elite junger Berufsleute.**

**EuroSkills 2010 wurde unter der Leitung von ESPO (European Skills Promotion Organisation) und federführend von Skills-Portugal vom 9. – 12. Dezember in Lissabon durchgeführt.**



Besuch vom Schweizer Botschafter in Portugal.  
La visite de l'Ambassadeur suisse au Portugal.



# «Wir sind Europameister!»

Nebst dem Hufschmied Manuel Friedli sind vier weitere Berufsleute aus der Schweiz zu den EuroSkills angetreten: Dekorationsmalerin Selina Derungs, die beiden Elektriker Mirco Gysin und Moreno Torroni sowie die Motorradmechanikerin Heidi Egli. Und um es gleich vorweg zu nehmen: alle sind mit einer Medaille nach Hause zurückgekehrt. Ein wahrlich starkes Statement für unser duales Ausbildungssystem in der Schweiz.

## Der Wettkampfverlauf von Manuel Friedli

Lesen wir doch, wie es Manuel im Laufe des Wettkampfs ergangen ist.

### • 08.12.2010

#### Arbeitsplatz einrichten

Manuel Friedli erhält letzte gute Tipps von seiner Teamleaderin Jacqueline Mader. Die Spannung vor dem Wettkampf steigt auch bei Manuel lang-

sam an. «Etwas Nervosität vorher ist schon gut; das gehört einfach dazu», meint er gelassen. Heute konnte er nochmals alles Material austesten und die Pferde begutachten, die er in den nächsten Tagen «beschuh» soll.

### • 09.12.2010

#### Wettkampftag 1

Die heutige Aufgabe an die Hufschmiede gilt als Herausforderung: der «Adleraugen-Wettbewerb». Während 10 Sekunden durfte Manuel die Form des vorgegebenen Hufes betrachten, um dann in 15 Minuten ein möglichst passgenaues Eisen dazu zu schmieden. Höchstleistung innerhalb kürzester Zeit – ein gutes Auge war also gefragt.

Manuel ist mit seiner Leistung nicht ganz zufrieden: «Ich bin nicht ganz fertig geworden, das ärgert mich natürlich». Am mangelnden Einsatz lag es jedenfalls nicht; vor lauter

Hämmern flog sogar der Hammerkopf davon. Zum Glück hatte Manuel noch einen Reservehammer griffbereit.

### • 10.12.2010

#### Wettkampftag 2

Das beim «Adleraugen-Wettbewerb» geschmiedete Eisen, über das sich Manuel gestern noch geärgert hatte, könnte man laut seinem Experten Siegfried Dauner ohne weitere Bearbeitung 1:1 dem Pferd aufsetzen, so genau war es der Vorlage nachgemacht. Tolle Leistung! Mittlerweile wird Manuel zusammen mit seinem britischen Kollegen sogar als Favorit gehandelt. Weiter so!

Manuel freute sich sichtlich über den Besuch des Schweizer Botschafters in Portugal, Rudolf Schaller, kurz vor seiner nächsten Aufgabe, dem diagonalen Hufbeschlagen (vorne rechts und hinten links) mit zwei handgeschmiedeten Eisen am Pferd.

l'Ambassadeur suisse au Portugal, Monsieur Rudolf Schaller.

L'examen de ce jour était le ferrage avant droit et arrière gauche d'un étalon andalou. Tout allait bien, même l'étalon est resté tranquille malgré le bruit et les spectateurs.

#### • 11.12.2010

##### Troisième journée de concours

Manuel a pris l'habitude d'observer ces concurrents: «C'est intéressant de constater les différentes manières de travailler.» Avant son dernier examen décisif, Manuel se présente très calme. «Manuel est mentalement très fort. Et, il se prépare toujours très sérieusement pour le prochain travail», mentionne Siegfried Dauner. Le dernier examen consistait à forger un fer en aluminium. Ce ferrage spécial très léger s'utilise surtout pour

des chevaux de course. Le travail avec ce matériel est très difficile, car le degré de chaleur du fer n'est pas visible.

##### Une fin couronnée:

##### La médaille d'or!

Manuel Friedli a très bien résolu toutes les épreuves des EuroSkills 2010 – la médaille d'or lui est garantie. «Je ne m'attendais pas à pouvoir gagner ce concours. J'ai vu que la concurrence était très forte et que je devais investir le maximum de mes compétences.»

Manuel a gagné avec 528 points sur 600 points possibles devant le Britannique et l'Autrichien. De plus, son résultat le couronnait meilleur des nations («Best of Nations»).

Bravo Manuel pour cette performance extraordinaire!

## L'année EuroSkills 2010 s'est achevée en beauté

Ils ont décroché pour la Suisse d'excellents résultats lors des EuroSkills 2010 de Lisbonne: Heidi Egli (or), mécanicienne moto; Manuel Friedli (or), maréchal-ferrant; Selina Derungs (argent), peintre-décoratrice; Mirco Gysin et Moreno Torroni (bronze), électroniciens. Pour clôturer cette florissante année EuroSkills, les vainqueurs se sont vu remettre un certificat par Ueli Maurer, conseiller fédéral.

Du 9 au 11 décembre 2010, deux candidates et trois candidats suisses ont obtenu d'exceptionnels résultats, finissant magistralement une année intense. A son retour au pays le 13 décembre et après un repos bien mérité, la délégation EuroSkills a été de nouveau convoquée il y a quelques jours.

A l'occasion de la 62<sup>e</sup> conférence d'hiver de l'Union suisse des arts et métiers USAM mi-janvier à Klosters, les participants ont été félicités pour leur engagement hors pair.

Le conseiller fédéral Ueli Maurer a remis aux médaillés un certificat signé de sa main, honorant leur prestation exemplaire. Dans l'exposé qui a suivi, il a mis en avant la sécurité comme avantage du pays pour l'économie suisse. En marge de son allocution, il a évoqué un autre avantage de la Suisse: «Notre économie a besoin de professionnels de qualité: des personnes qui savent à quoi le quotidien du travail ressemble», a-t-il souligné en s'adressant aux gagnants. ■



**Manuel Friedli**

4716 Welschenrohr  
17.09.1989

Lehrbetrieb  
Entreprise formatrice  
Wäfler Hufbeschlag  
4712 Laupersdorf

*«Ich bin mit Pferden aufgewachsen. Nachdem ich einen Hufschmied bei seiner Arbeit einige Tage begleitet habe, war schnell klar, dass dies der richtige Beruf für mich ist. Ich mag den Kontakt mit Mensch und Tier, die Arbeitstage sind abwechslungsreich und man kann jeden Tag etwas Neues dazu lernen.»*

Der andalusische Hengst nahm den grossen Zuschaueraufmarsch und Lärm gelassen.

#### • 11.12.2010

##### Wettkampftag 3

Manuel sieht der Konkurrenz gerne zu. «Ich sehe so, wie sie vorgehen. Einige haben ganz andere Methoden.» Er findet gerade die unterschiedlichen Arbeitsweisen spannend. Vor der letzten entscheidenden Aufgabe des heutigen Tages war er noch ziemlich gelassen.

«Manuel ist mental sehr stark und bereitet sich auch seriös vor. Das kommt nun hier am Wettkampf zum Tragen», lobte Experte Siegfried Dauner seinen Teilnehmer.

Geschmiedet wurde heute ein spezielles Eisen aus Aluminium. Benutzt werden diese sehr leichten Modelle vorwiegend im Rennsport. Die Arbeit mit Aluminium ist anspruchsvoll, da die Temperatur des Hufeisens optisch nicht feststellbar ist – das erhitzte Material glüht nicht wie etwa ein normales Eisen.

##### Krönender Abschluss:

##### Goldmedaille!

Alle Aufgaben hat Manuel Friedli sehr gut gelöst – Gold war ihm sicher. «Ich habe nicht wirklich erwartet zu gewinnen. Schon am ersten Tag habe





ich gesehen, dass die Konkurrenz ziemlich stark ist. Da wusste ich, dass es knapp wird.»

Von den starken Mitstreitern liess sich Manuel aber nie aus der Ruhe bringen und erarbeitete sich die Goldmedaille vor dem Briten und dem Österreicher. Mit seinen erreichten 528 von 600 möglichen Punkten ist er zugleich auch noch «Best of Nations» (Nationenbesten).

Eine starke Leistung! Bravo!

#### **Dank an die Organisation, die Begleiter und Betreuer**

Die EuroSkills Lissabon 2010 sind Berufswettbewerb und gleichzeitig Berufsshow. Beteiligt waren 31 Länder mit rund 50 Wettkampfberufen und 500 Kandidatinnen und Kandidaten. 800 Experten und Beobachter haben die rund 9000 Wettkampfstunden aufmerksam verfolgt und bewertet.

Als Experte war auch Siegfried Dauer in Lissabon im Einsatz. Der Ausbildungsleiter für Hufschmiede der Schweizerischen Metall-Union hat Manuel Friedli im Vorfeld trainiert und optimal auf den Wettkampf eingestellt. Zusammen mit den Betreuern von SwissSkills hat das auch zum tollen Erfolg von Manuel Friedli beigetragen. ■

## **Krönender Abschluss des EuroSkills-Jahres 2010**

**Sie haben für die Schweiz ein Top-Resultat an den EuroSkills 2010 in Lissabon erkämpft: Heidi Egli (Gold), Manuel Friedli (Gold), Selina Derungs (Silber), Mirco Gysin und Moreno Torroni (Bronze), Elektroniker. Als krönender Abschluss des erfolgreichen EuroSkills-Jahres konnten alle Delegationsteilnehmenden aus den Händen von Bundesrat Ueli Maurer eine Urkunde entgegennehmen.**

Nach ihrer gefeierten Rückkehr am 13. Dezember in die Heimat und einer mehr als verdienten Auszeit wurde die gesamte EuroSkills-Delegation Mitte Januar anlässlich der 62. Winterkonferenz des Schweizerischen Gewerbeverbandes in Klosters noch einmal zusammengerufen. Dort konnten sie eine ganz besondere Ehrung entgegennehmen.

Bundesrat Ueli Maurer überreichte den EuroSkills-Medaillengewinnerinnen und -gewinnern eine persönliche Urkunde für ihre ausser-

ordentlichen Leistungen. In seinem nachfolgenden Referat beurteilte er die Sicherheit als Standortvorteil für die Schweizer Wirtschaft. Einen weiteren Standortvorteil wusste er am Rande seines Referats zu würdigen: «Gute Berufsleute sind wichtig für unsere Wirtschaft – Berufsleute, die wissen, wie es im Arbeitsalltag läuft.», meinte er in Richtung der Geehrten.

Bundesrat Ueli Maurer konnte zu recht stolz sein auf die Leistungen der jungen Schweizer. Im Nationenvergleich liegt die Schweizer Delegation mit einem Punktedurchschnitt von 520.5 auf dem zweiten Platz hinter Italien (526 Punkte) und vor Österreich mit 517 Punkten.